

## TRADUCTION

F. 82 — 1503

14 JUILLET 1982. — Arrêté de l'Exécutif flamand modifiant et complétant l'arrêté de l'Exécutif flamand du 26 mai 1982 fixant le montant à réserver dans les crédits de la B.R.T. pour 1982 au profit des émissions de télévision réalisées par des tiers

L'Exécutif flamand,

Vu le décret du 28 décembre 1979 portant le statut de la Belgische Radio en Televisie, Nederlandse Uitzendingen, notamment les articles 24, 25 et 26;

Vu l'arrêté de l'Exécutif flamand du 18 janvier 1982 déterminant les compétences des membres de l'Exécutif flamand;

Vu l'arrêté de l'Exécutif flamand du 28 janvier 1982 portant organisation des compétences de décision attribuées aux membres de l'Exécutif flamand;

Vu l'arrêté de l'Exécutif flamand du 26 mai 1982 fixant le montant à réserver dans les crédits de la B.R.T. pour 1982 au profit des émissions de télévision réalisées par des tiers;

Vu l'avis émis par le Conseil d'Administration de la B.R.T. le 5 avril 1982;

Sur la proposition du Ministre de la Culture de la Communauté;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1er. A l'article 1er de l'Arrêté de l'Exécutif flamand du 26 mai 1982 fixant le montant à réserver dans les crédits de la B.R.T. pour 1982 au profit des émissions de télévision réalisées par des tiers, la somme est portée de 43 879 311 F à 44 732 836 F.

Art. 2. L'article 2 de l'Arrêté précité est modifié de la manière suivante :

§ 1. 40 082 836 F au lieu de 39 429 311 F.  
92 heures au lieu de 90 heures 30 minutes.

§ 2. 4 650 000 F au lieu de 4 450 000 F.

Art. 3. L'article 2, § 2 de l'Arrêté précité est complété de la manière suivante :

V.Z.W. De Groene Omroep : 100 000 F.

V.Z.W. Rad-Uitzendingen : 100 000 F.

Art. 4. Le Ministre de la Culture de la Communauté est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 14 juillet 1982.

Le Président de l'Exécutif flamand,

G. GEENS

Le Ministre de la Culture de la Communauté,

K. POMA

N. 82 — 1504

15 SEPTEMBER 1982. — Besluit van de Vlaamse Executieve tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Executieve van 17 februari 1982 tot instelling, voor het Vlaamse Gewest, van een tussenkomst in de last van de leningen, door particulieren aangegaan met het oog op het oprichten of het verwerven van nieuwe woningen of op het uitvoeren van verbouwingwerken aan bestaande woningen.

De Vlaamse Executieve,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op het decreet van 30 juni 1982 houdende de begroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1982, inzonderheid op artikel 39;

Gelet op het akkoord van de Gemeenschapsminister van Financiën en Begroting, gegeven op 13 september 1982;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 en gewijzigd bij de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 3, § 1;

Overwegende dat het met het oog op de relance van de bouwsector dringend noodzakelijk is de voorwaarden gesteld tot het bekomen van de rentesubsidie te wijzigen.

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van de Gemeenschapsminister van Economie en Werkgelegenheid;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 3, 2° van het besluit van de Vlaamse Executieve van 17 februari 1982 tot instelling, voor het Vlaamse Gewest, van een tussenkomst in de last van de leningen, door particulieren aangegaan met het oog op het oprichten of het

verwerven van nieuwe woningen of op het uitvoeren van verbouwingwerken aan bestaande woningen, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 2° het verwerven van de eigendom van een recent gebouwde woning. »

Art. 2. In artikel 5 van hetzelfde besluit wordt tussen het eerste en het tweede lid het volgende lid ingevoegd :

« Wordt de tussenkomst in de leningslast aangevraagd met het oog op de koop van een woning dan mag de bouwvergunning uitgereikt zijn vóór 1 juli 1980 voor zover de koop overeenkomstig artikel 9, § 3, tweede lid, van het Wetboek van de B.T.W. niet onderworpen is aan het registratierecht. »

Art. 3. In artikel 8 van voormeld besluit wordt tussen het eerste en het tweede lid van het volgende lid ingevoegd :

« Heeft de aanvraag betrekking op een lening, bestemd voor de koop van een in artikel 5, tweede lid, bedoelde woning, dan dient tevens een attest van de instrumenterende notaris aan het Bestuur voor de Huisvesting te worden voorgelegd waaruit blijkt dat de koop niet onderworpen is aan de heffing van het registratierecht. »

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 maart 1982.

Art. 5. De Gemeenschapsminister van Economie en Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 15 september 1982.

De Voorzitter,

De Gemeenschapsminister van Economie en Werkgelegenheid,

G. GEENS

De Gemeenschapsminister van Financiën en Begroting,

H. SCHILTZ

## TRADUCTION

F. 82 — 1504

15 SEPTEMBRE 1982. — Arrêté de l'Exécutif flamand modifiant l'arrêté de l'Exécutif flamand du 17 février 1982, instituant, pour la Région flamande, une intervention dans la charge des emprunts contractés par des particuliers, en vue de la construction ou de l'acquisition de logements neufs ou de l'exécution de transformations à des logements existants

L'Exécutif flamand,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980;

Vu la loi ordinaire de réformes institutionnelles du 9 août 1980;

Vu le décret du 30 juin 1982 portant le budget de la Région flamande pour l'année budgétaire 1982, notamment l'article 39;

Vu l'accord du Ministre communautaire des Finances et du Budget, donné le 13 septembre 1982;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 et modifiées par la loi ordinaire de réformes institutionnelles du 9 août 1980, notamment l'article 3, § 1er;

Considérant qu'il est nécessaire, en vue de la relance du secteur de la construction, de modifier d'urgence les conditions fixées à l'obtention de l'intervention dans la charge des emprunts;

Vu l'urgence;

Sur la proposition du Ministre communautaire de l'Economie et de l'Emploi;

Après délibération,

Arrête :

Article 1er. Article 3, 2°, de l'arrêté de l'Exécutif flamand du 17 février 1982 instituant, pour la Région flamande, une intervention dans la charge des emprunts contractés par des particuliers, en vue de la construction ou de l'acquisition de logements neufs

ou de l'exécution de transformations à des logements existants, est remplacé par la disposition suivante :

« 2° d'acquérir la propriété d'un logement construit récemment »;

Art. 2. Dans l'article 5 du même arrêté, l'alinéa suivant est inséré entre l'alinéa 1er et l'alinéa 2 :

« Si l'intervention dans les charges de l'emprunt est demandée en vue de l'achat d'un logement, le permis de bâtir peut être délivré avant le 1er juillet 1980 pour autant que l'achat ne soit pas soumis au droit d'enregistrement conformément à l'article 9, § 3, deuxième alinéa, du Code de la Taxe sur la Valeur ajoutée ».

Art. 3. Dans l'article 8 du même arrêté l'alinéa suivant est inséré entre l'alinéa 1er et l'alinéa 2 :

« Si la demande a trait à un emprunt destiné à l'achat d'un logement visé à l'article 5, deuxième alinéa, une déclaration du notaire instrumentant attestant que l'achat n'est pas soumis à la perception du droit d'enregistrement, doit être produite à l'Administration du logement ».

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1er mars 1982.

Art. 5. Le Ministre communautaire de l'Economie et de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 15 septembre 1982.

Le Président,

Le Ministre communautaire de l'Economie et de l'Emploi,

G. GEENS

Le Ministre communautaire des Finances et du Budget,

H. SCHILTZ

## ANDERE BESLUITEN

## MINISTERIE VAN JUSTITIE

Dienst voor Jeugdbescherming. — Buitendiensten  
Nationale Orden

Bij koninklijk besluit van 17 maart 1982 :

Zijn benoemd tot officier in de Orde van Leopold II :

— Mej. Maria Joseph Demeulemeester, adjunct-adviseur bij het Rijksorthopedagogisch Centrum voor meisjes te Beernem (8 april 1979).

— De heer Clemens Jozef Laureys, adjunct-adviseur bij het Centraal Observatiegesticht te Mol (8 april 1980).

Zijn benoemd tot ridder in de Leopoldsorde :

— Mej. Paula Maria Josepha Hannes, ere-hoofd-vaste afgevaardigde bij de jeugdbescherming bij de rechterlijke overheden te Antwerpen (8 april 1979).

— Mej. Gilberte Odile Elisabeth Marie-Jeanne Ghislaine Reard, ere-hoofd-vaste afgevaardigde bij de jeugdbescherming bij de rechterlijke overheden te Tongeren (8 april 1979).

Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen.

Zijn benoemd tot ridder in de Kroonorde :

— Mevr. Raymonde Florence Bisaro, echtg. Karen, hoofd-vaste afgevaardigde bij de jeugdbescherming bij het Jeugdbeschermingscomité te Mechelen (8 april 1979).

— Mevr. Judith Clementina Marie Booten, echtg. Borgers, hoofd-vaste afgevaardigde bij de jeugdbescherming bij het Jeugdbeschermingscomité te Leuven (8 april 1980).

— De heer Laurent Odile Denys, sectiechef bij het Rijksopvoedingsgesticht te Ruiselede (15 november 1979).

## AUTRES ARRÊTÉS

## MINISTÈRE DE LA JUSTICE

Office de la Protection de la Jeunesse. — Services extérieurs  
Ordres nationaux

Par arrêté royal du 17 mars 1982 :

Sont nommés officier de l'Ordre de Léopold II :

— Mlle Demeulemeester, Maria Joseph, conseiller adjoint au Centre orthopédagogique pour filles de l'Etat à Beernem (8 avril 1979).

— M. Laureys, Clemens Jozef, conseiller adjoint à l'Etablissement Central d'observation de l'Etat à Mol (8 avril 1980).

Sont nommés chevalier de l'Ordre de Léopold :

— Mlle Hannes, Paula Maria Josepha, déléguée permanente en chef honoraire à la protection de la jeunesse près les autorités judiciaires d'Anvers (8 avril 1979).

— Mlle Reard, Gilberte Odile Elisabeth Marie-Jeanne Ghislaine, déléguée permanente en chef honoraire à la protection de la jeunesse près les autorités judiciaires de Tongres (8 avril 1979).

Elles porteront la décoration civile.

Sont nommés chevalier de l'Ordre de la Couronne :

— Mme Bisaro, Raymonde Florence, épouse Karen, déléguée permanente en chef à la protection de la jeunesse au Comité de protection de la jeunesse de Malines (8 avril 1979).

— Mme Booten, Judith Clementina Marie, épouse Borgers, déléguée permanente en chef à la protection de la jeunesse au Comité de protection de la jeunesse de Louvain (8 avril 1980).

— M. Denys, Laurent Odile, chef de section à l'Etablissement d'Education de l'Etat à Ruiselede (15 novembre 1979).